

December 25th
Kekragaria Doxastikon of Kassia
Mode 2 - Soft Chromatic Tuning

*(Byzantine notation begins
after the 3rd page.)*

Translation
Bishop Kallistos Ware and Mother Mary

Byzantine Chant
χείρ J. Suchy-Pilalis

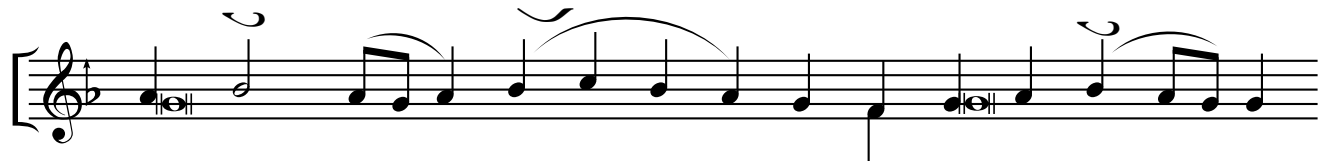
Thi = G for notation purposes only--transpose at will



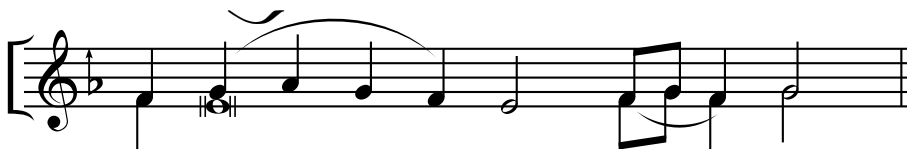
Ne. Glo - - - ry to the Fa - - - ther,



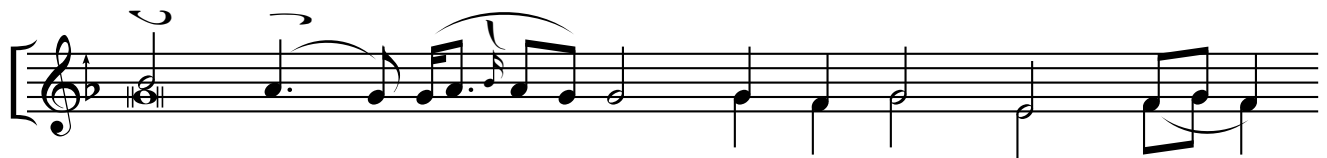
and_ to the_ Son, and to the Ho - ly___ Spir - it.



Both now and___ ev - - - er and un - to ag - es



of ag - - - es. A - men.



When Au - gus - tus reigned a - lone up - on___



earth, the man - y king - - - doms of men_____ came___

Byzantine chant melodies/settings:
©2017 by Jessica Suchy-Pilalis

*Permission granted to duplicate for liturgical use only.
All rights reserved.*



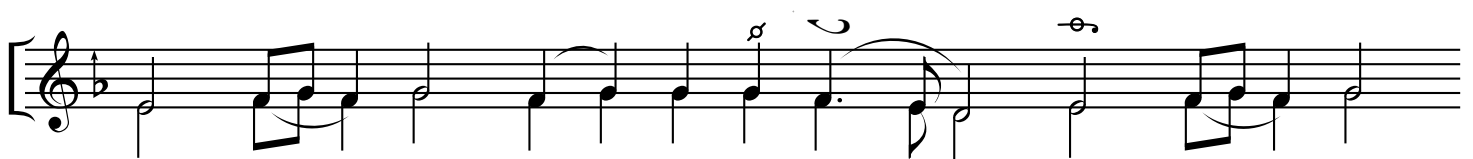
to___ end: and when Thou wast made man of_____ the pure_____



Vir - - - gin, the man - y___ gods of i - dol - a - try



were_____ de - - - - stroyed. The cit - ies___



of the___ world passed un - der one_____ sin - gle___ rule;



and the na - tions came to be - lieve in one sov - er - eign



God - - - head. The peo - ples were en - rolled by the de - cree



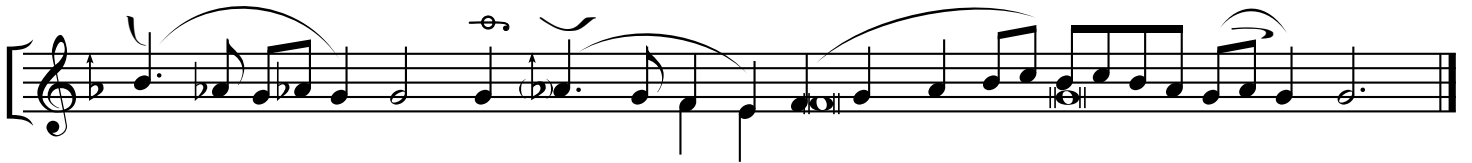
of___ Cae - sar; and we, the faith - ful,___ were en - rolled



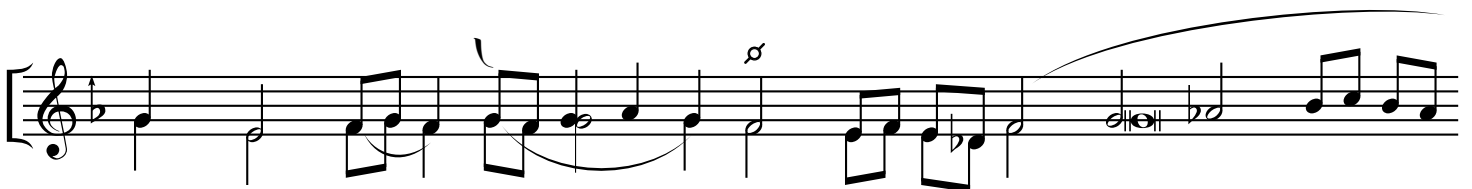
in the Name of _____ the _____ God - - - head, when Thou,



our _____ God, wast made _____ man. Great _____ is _____ Thy _____



mer - - - cy: O Lord, _____ glo - - - ry _____ to _____ Thee.



when Thou, our _____ God, _____ wast made _____ man. _____



_____ Great _____ is Thy mer - cy: _____

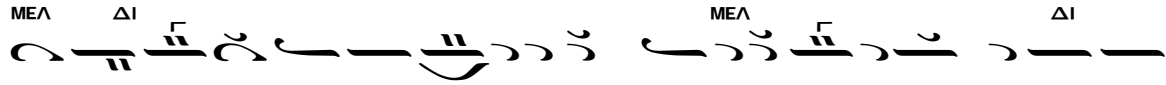
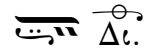


glo - - - - ry _____ to _____ Thee.

December 25th Kekragaria Doxastikon

Translation:
Mother Mary and Kallistos Ware

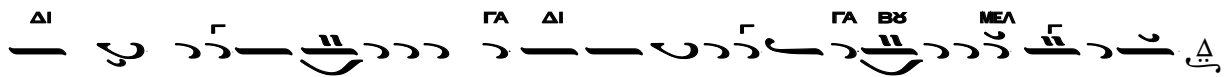
Byzantine Chant:
χείρ Jessica Suchy-Pilalis



Glo- ry to the Fa- ther, and to the Son, and to the



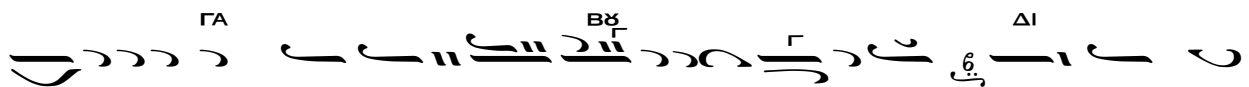
Ho- ly Spir- it.



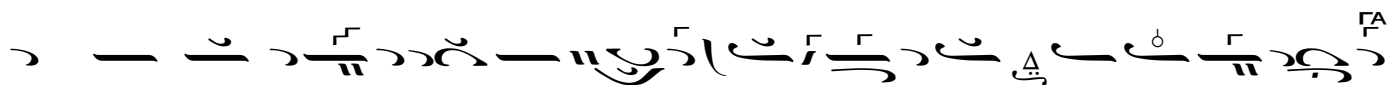
Both now and ev- er and un- to ag- es of ag- es. A- men."



When Au- gus- tus reigned a- lone up- on earth, the man- y



king- doms of men came to end; and when Thou



wast made man of the pure Vir- gin, the man- y



gods of i- dol- a- try were de- stroyed. The cit- ies

of the world passed un- der one sin- gle rule; and the na- tions
 came to be- lieve in one sov- er- eign God- head. The
 peo- ples were en- rolled by the de- cree of Cae- sar; and we,
 the faith- ful, were en- rolled in the Name of the God-
 head, when Thou, our God, wast made man. Great
 is Thy mer- cy: O Lord, glo- ry to Thee.

NOTE: The above setting inserts "O Lord" into the last sentence of this translation. This is present in the Greek. Below is the translation as published.

when Thou, our God, wast made man.
 Great is Thy mer- cy: glo- ry to
 Thee.